

---

---

## Nachrichten der Marktgemeinde GAMING

---

---

August 2002

35. Jahrgang

8/2002

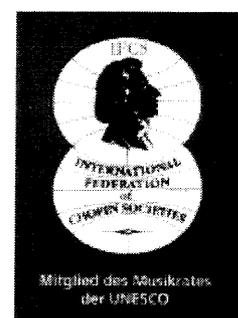
Herausgeber, Verleger und Druck: Marktgemeinde Gaming, 3292 Gaming, Im Markt 1-3

Die Internationale Chopin-Gesellschaft und die Marktgemeinde Gaming  
laden die Bevölkerung sehr herzlich ein zum

**"XVIII. CHOPIN-FESTIVAL"**  
vom 15. bis 18. August 2002

in der Kartause Gaming  
und  
zur feierlichen Eröffnung

am Donnerstag, 15. August 2002 um 17.00 Uhr



**Begrüßungsworte:**

**Dr. Theodor Kanitzer,**  
Präsident der Int. Chopin-Gesellschaft in Wien  
**Bürgermeister Kurt Pöchlhacker**

**Ehrengäste:**

**Minister a. D.: Prof. Dr.h.c. Wladyslaw Bartoszewski**  
**Vize Außenminister der Republik Polen: Dr. Andrzej Byrt**

**Polnische Botschafterin in Österreich**  
**Univ.Prof. Irena Lipowicz**

**Umrahmung:**

**Musikverein Gaming und**  
**Goldhauben-Trachtengruppe Lackenhof**

**Aus Anlass dieser Festlichkeit ersucht die Marktgemeinde Gaming um Beflaggung  
der Häuser entlang der B 25.**

**ERÖFFNUNGSKONZERT**  
mit dem  
**NIEDERÖSTERREICHISCHEN TONKÜNSTLERORCHESTER**  
am Donnerstag, 15. August 2002 um 18'00 Uhr,  
in der Kartausenkirche

Dirigent: Tadeusz Strugala

Solisten: Stanislaw DRZEWIECKI  
(Polens jüngster Meisterpianist)

**WEITERES PROGRAMM DES XVIII. CHOPIN FESTIVALS:**

---

**Freitag, 16. August:**

Prälatensaal                      12.00 Uhr      **Kammermusik - Dinerkonzert**  
Festliches Mittagessen mit Solisten des Festivals  
Musikalische Darbietungen mit Folklore, Klavier,  
Gesang und Gitarre

Barockbibliothek                21.00 Uhr      **NOCTURNO**  
Nächtliches Konzert bei Kerzenlicht mit Lesung  
und Teilnahme der Solisten des Festivals:  
Sprecherin: Liliana Niesielska  
Thema: *Chopins Jugend*

**Samstag, 17. August:**

Pfarrkirche Gaming                11.00 Uhr      **Matinee mit der Mozartorgel**  
Sakrale und weltliche Werke

Barockbibliothek                18.00 Uhr      **KLAVIERABEND zu 2 und 4 Händen**  
Doppelkonzert der Chopin-Preisträger  
Philippe Giusiano und Ewa Osinska

**Sonntag, 18. August:**

Barockbibliothek                11.00 Uhr      **OPERNMATINEE**  
Vokale Kostbarkeiten der slawischen Oper,  
Solisten polnischer Opernhäuser singen Arien  
aus bekannten russischen und polnischen Opern

**Karten sind in der Kartause Gaming (Tel.Nr. 07485/98 466) erhältlich!**

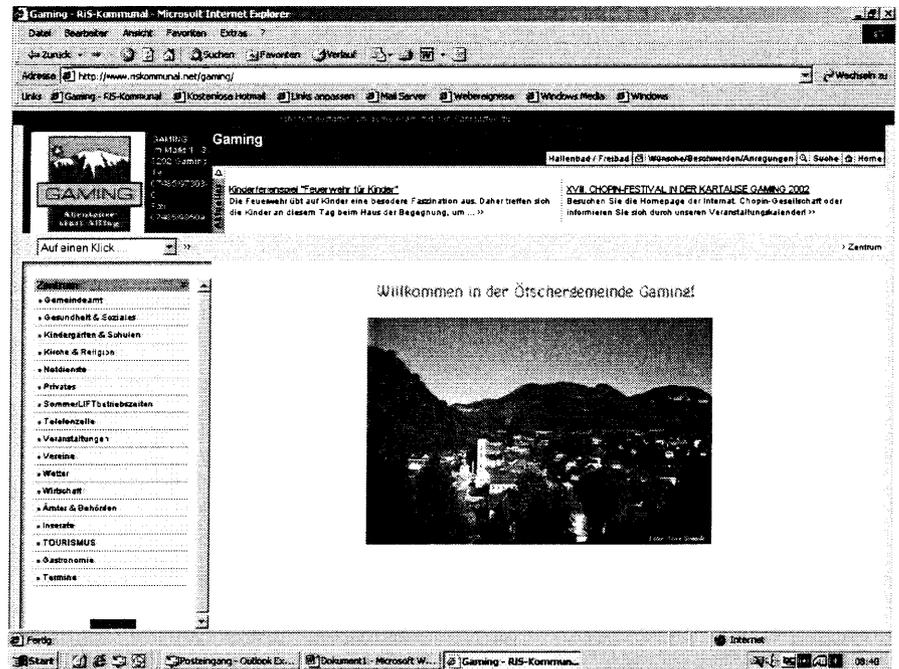
## Neu auf unserer Homepage [www.gaming.at](http://www.gaming.at)

Alle interessierten Gemeindeglieder und natürlich auch alle interessierten Gäste können den **Veranstaltungs-Newsletter anfordern!**

Dazu müssen Sie nur auf der **Homepage [www.gaming.at](http://www.gaming.at)** unter

- **Veranstaltungen bei**
- **Newsletter abonnieren**

Ihre **Daten eintragen** und schon bekommen Sie ein wöchentliches Mail mit den Veranstaltungen der kommenden zwei Wochen.



Weiters finden Sie die **Ergebnisse des Gaming Marktlauftes** unter der Rollup-Leiste „Auf einen Klick“ und „News“ zum Downloaden.

## Probleme auf dem Kinderspielplatz am Umberg

In letzter Zeit häufen sich wieder Beschwerden von Anrainern rund um den Kinderspielplatz am Umberg. Die Anrainer fühlen sich durch Feiern jugendlicher Personen bis spät in die Nacht belästigt. Teilweise werden sogar leere Flaschen alkoholischer Getränke und Zigarettenstummel auf die Nachbargrundstücke geworfen.

Dazu ein kurzer Auszug aus dem **Jugendschutzgesetz:**

### **Aufenthalt an allgemein zugänglichen Orten:**

**§ 15 (1):** Der Aufenthalt an allgemein zugänglichen Orten und der Besuch von öffentlichen Veranstaltungen ist jungen Menschen bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres nur in der Zeit von 5.00 bis 22.00 Uhr und bis zur Vollendung des 16. Lebensjahres nur in der Zeit von 5.00 bis 1.00 Uhr erlaubt

**(2):** Darüber hinaus dürfen sich junge Menschen an allgemein zugänglichen Orten bis zur Vollendung des 16. Lebensjahres nur in Begleitung von Erziehungsberechtigten oder Begleitpersonen aufhalten oder wenn ein rechtfertigender Grund vorliegt.

### **Alkohol, Tabak und sonstige Rausch- und Suchtmittel:**

**§18 (1):** Der Konsum von Alkohol und Tabakwaren in der Öffentlichkeit ist jungen Menschen bis zur Vollendung des 16. Lebensjahres verboten.

Die Gemeinde Gaming appelliert an die **Vernunft der Jugend** diese Gesetze einzuhalten und die Anrainer des Kinderspielplatzes in Gaming nicht zu belästigen.

Die Gendarmerie in Gaming wurde gebeten den Kinderspielplatz am Umberg verstärkt zu kontrollieren.

# Naturpark Ötscher/Tormäuer

Der Naturpark Ötscher Tormäuer ist nicht nur der größte (14.869 ha) sondern auch der eindrucksvollste Naturpark Niederösterreichs. Er besitzt daher eine wesentliche Bedeutung im freizeittouristischen Angebot unseres Landes. Vor dem Hintergrund der sich kontinuierlich verändernden Wettbewerbsbedingungen, aber auch angesichts zahlreicher anstehender Veränderungs- und Anpassungsnotwendigkeiten erachtet es der Vorstand des Naturparks als nötig, das erarbeitete Naturparkkonzept in den nächsten 3 Jahren umzusetzen.

Der Vorstand des Naturparkvereines hat folgende Zielsetzungen definiert:

- Klares und eindeutiges Bekenntnis für eine verstärkte touristische Weiterentwicklung des Naturparks
- Insgesamt Steigerung der Besucherzahlen
- Klarere und eindeutigere Profilierung des Naturparks im Wettbewerb
- Wertschöpfungsorientierte Aufbereitung und Entwicklung unter Einbindung der bestehenden lokalen und regionalen touristischen Angebote
- Schaffung von zeitgemäßen, attraktiven naturräumlichen Angeboten sowie entsprechend marktorientierte Angebotsaufbereitung
- Stärkung und Steigerung der Bekanntheit und des Images des Naturparks
- Absicherung bzw. Stärkung des ökonomischen Status des Naturparks

**Um für Instandhaltungsarbeiten und Neuinvestitionen entsprechende Förderungen in Anspruch nehmen zu können, versucht der Verein seine Eigenmittel zu erhöhen.**

## **Dazu werden Partner gesucht!**

Mit einem Mitgliedsbeitrag von mind. Euro 100 (jährlich) sind Sie **Förderer des Naturparks**. Dabei wurde hauptsächlich an Gewerbetreibende gedacht, die dafür auch eine dementsprechende Gegenleistung erhalten, über die sie aber noch gesondert informiert werden.

Natürlich bedankt sich der Naturparkverein auch für kleinere Spenden von Privatpersonen.

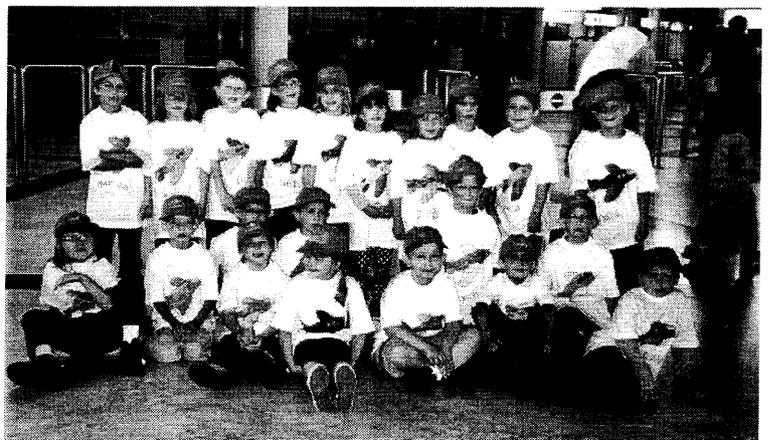
Für detaillierte Informationen steht Ihnen Bgm. Christian Kogler, Obmann Naturpark Ötscher Tormäuer, gerne zur Verfügung. (Tel. 0664/510 45 00)

## **WIR HEBEN AB**

### **Kindergartenkinder aus Kienberg besuchten den Flughafen Wien-Schwechat**

22 Kinder aus dem Kindergarten in Kienberg wechseln dieses Jahr in die Volksschule. Ausgestattet mit selbst bemalten T-Shirts und Kappen von Lauda Air besuchten diese Kinder am 28. Juni 2002 den Flughafen Wien-Schwechat. Die Kinder erlebten einen tollen Tag am Flughafen und bei einem Spielplatz in der Wachau, der auf der Heimreise besucht wurde.

Die Leiterin des Kindergartens in Kienberg bedankt sich für die Spenden, durch die der Ausflug organisiert werden konnte bei:



AVIA-Tankstelle, Fleischhauerei Huber, Sparkasse Gaming, Raika Gaming, Volksbank Gaming, Ötscherland Apotheke, Bäckerei-Café Czihak, Ulli's Blumenstube, Malerei Stanglauer, Gertrude's Spielwaren, Urs Bierstube, Restaurant Leuchtfeuer, Allianz Versicherung Team Bohlheim – Fallmann, Elektro Wagner, Kantine Posch, Frau Adelheid Scheinhart, Trafik Stockhammer, Bäckerei Fürst, Frisör Struwelpeter, Fa. Aiginger und Steiner, Herr Rudolf Graft, Herr Udo Ahorner, Herr Robert Pitzl, Herr Dienstbier, Herr Matschi Eduard.

## **Isabella Wieser vom Gaminger Verein „RCU Charly/Lietzsport“ ist Staatsmeisterin**



Schon seit langem war es ein Ziel des Damenradteams RCU Charly/Lietzsport eine Staatsmeisterin zu stellen. Isabella Wieser hat es nun geschafft. Sie gewann bei den Österreichischen Meisterschaften das Straßenrennen über 77,4 km im Sprint vor ihrer ehemaligen Vereinskollegin Andrea Graus und ihrer Schwester Karin Wieser.

Bereits am Tag zuvor sicherte sich Isabella Wieser im Einzelzeitfahren über 35 km von Attersee nach Mondsee die Bronze-Medaille.

Zweite wurde Brigitte Krebs ebenfalls vom Gaminger Damenteam.

Insgesamt gingen fünf von neun möglichen ÖM-Medaillen an den RCU Charly/Lietzsport.

**Die Gemeinde Gaming gratuliert zu diesen Erfolgen, besonders Isabella Wieser zum Staatsmeistertitel und wünscht allen Fahrerinnen des Gaminger Damenradteams weiterhin viel Erfolg.**

Die Ergebnisse der Staatsmeisterschaft finden sie im Internet unter [asn.or.at/oerv](http://asn.or.at/oerv)

## **Jennifer Schmidt Gamingerin unter den TOP 500 der Tennisweltrangliste**

In letzter Zeit häufen sich die Erfolgsmeldungen der 19-jährigen Gamingerin Jennifer Schmidt, die schon seit längerer Zeit auf der Challenger Tour unterwegs ist.

Mitte Juli konnte Schmidt ihren ersten Turniersieg beim 10.000-Dollar-Turnier in Algier feiern. Das dieser Sieg keine Eintagsfliege war, bewies Schmidt beim darauffolgenden Challenger-Turnier in Sidi Fredj (Algerien), wo sie bis ins Halbfinale vordrang.

Die bislang erfolgreichsten Turniere in ihrer jungen Tenniskarriere dürften der Gamingerin einen Platz unter den TOP 500 der Tennisweltrangliste einbringen, was einen Sprung von etwa 150 Plätzen nach vorne bedeutet.

In der Doppel-Rangliste ist Schmidt unter den Top 400 zu finden.

**Die Gemeinde Gaming gratuliert Jennifer Schmidt sehr herzlich und wünscht ihr noch viele Turniersiege in den kommenden Jahren.**

## **JUDO, JIU JITSU Spezielle Selbstverteidigung für Mädchen**

Auch im kommenden Schuljahr bietet Sportlehrer Fritz Haiszan für **Volks- und Hauptschüler** den Kurs „**Spezielle Selbstverteidigung für Mädchen**“ an. Durch diese Übungen soll das Selbstbewusstsein so gestärkt werden um in gewissen Situationen NEIN sagen zu können und im Falle eines tätlichen Angriffes keiner Schockwirkung zu unterliegen. **Wirkungsvolle Selbstschutztechniken** machen es auch körperlich schwächeren möglich, sich entsprechend zu wehren oder anderen zu helfen. **Richtiges FALLEN** wird ebenfalls trainiert und ist eine gute Grundlage für die meisten Sportarten und für viele Situationen im täglichen Leben. Verletzungen durch Stürze jeder Art können vermindert oder verhindert werden.

Um das Training mit Schulbeginn aufnehmen zu können wird um **baldige Anmeldung** per Telefon oder Fax bei Sportlehrer Fritz Haiszan, Schleierfallstraße 50, 3292 Gaming gebeten. Tel.+ Fax 07485/98477.

## Wasserzählerablesung

In den nächsten Tagen erhalten die Hauseigentümer wieder eine Ablesekarte für den Wasserzählerstand. Sie haben dann die Möglichkeit, selbst den Zählerstand am Wassermesser abzulesen, auf der **Antwortkarte** den Zählerstand einzutragen und diese Karte entweder beim **Gemeindeamt Gaming**, im **Gemeindebüro Lackenhof**, der **Raiffeisenbank Gaming**, der **Sparkasse Gaming**, der **Sparkasse Lackenhof** oder der **Volksbank Gaming**, abzugeben. Sie können den Zählerstand auch telefonisch **07485/97 308-15**, per FAX 07485/98 509 oder per E-Mail [peter.fallmann@gaming.noe.at](mailto:peter.fallmann@gaming.noe.at) bekanntgeben.

Das Formular für den Wasserzählerstand finden Sie auch auf unserer Homepage  
[www.gaming.at](http://www.gaming.at).

Falls Sie **keine Wasserablesekarte erhalten** wird Ihr **Wasserzähler** wegen der Neueichung, die alle 5 Jahre durchgeführt wird, von den Gemeindearbeitern **ausgetauscht**.

## Was ist los in Lackenhof???

### ÖTG-Umfrage

Die Ötscher Tourismus GmbH hat Umfragebögen an alle Gesellschafter, bzw. ÖTG-Mitglieder ausgesandt.

Bei dieser Umfrage ging es darum, ob die Gesellschafter, bzw. ÖTG-Mitglieder mit den Leistungen der ÖTG zufrieden sind.

39 „Ja-Stimmen“, davon 20 Stimmen durch kommentarlose Zustimmung, 4 „Nein-Stimmen“ und 4 „Jein-Stimmen“ konnten gezählt werden.

Die mit Kommentaren und Briefen versehenen Fragebögen wurden separat beantwortet. Selbstverständlich kann jederzeit in diese Umfrage eingesehen werden.

### NIVEA Familienfest 24./25. August 2002

Das Fest für die ganze Familie mit dem NIVEA-Showtruck und tausenden Sofortgewinnen macht am 24. und 25. August (10-19 Uhr) Station in unserem Ötscherdorf Lackenhof.

Höhepunkte:

- NIVEA Actiontruck zum Spielen
- Kasperl und Strolchi Puppentheater
- Zauberei mit Tricky Niki
- Spieleshow mit Robert Steiner
- Frühschoppen mit Harry Prünster und der Lackenhofer Big Band
- Familienquiz mit Ingrid Riegler
- Stündlich gewinnen am Glücksrad

Eintritt frei!

### Weitere Veranstaltungen im August:

15. August: Konzert unter der Linde, Beginn 19.00 Uhr  
16. August: Tanzmusik im Wellness-Hotel „Jagdhof“, Beginn 19.00 Uhr  
24. August: Ausstellung der Werke des Aquarellkurses im Glassalon Langau  
30. August: Dämmerchoppen am Lindenplatz in Lackenhof, Beginn 20.00 Uhr  
30. August: Tanzmusik im Wellness-Hotel „Jagdhof“, Beginn 19.00 Uhr



## Zwischenbericht KINDERFERIENSPIEL 2002



Anschließend einige Stationen des  
erfolgreichen Gäminger-Kinderferienspiels 2002

### „Let's play!“



*Eine große Schar von Kindern kam am 5. Juli in die Kartause und machte bei den Spielen mit, die alle in englischer Sprache abgehalten wurden.*

### „Mach mit – sei fit!“

*Luftschnappen und Atemübungen \* im Wasser \* bei der Gymnastik \* ABC Atemquiz  
Fit sein und bleiben ist die Devise von Herrn Reichhold (Massage Reichhold).*

*Hermann Reichhold beschäftigte  
die Kinder  
sportlich, wobei es  
um Atmung und Wasser ging.*



### „Besuch auf dem Bio Bauernhof“

*Am 10. Juli fuhren die Kinder vom Treffpunkt FLAT Schoiswohl zum Bio-Bauernhof der Familie Petsch in der Mitterau.*



*Die Kinder durften mit den  
Tieren spielen und es wurde  
ihnen der richtige Umgang  
mit Tieren beigebracht.*

*Zur Stärkung gab es anschließend  
eine kleine Jause – natürlich alles  
Bio-Produkte.*

Foto: zur Verfügung gestellt

## **„Mensch und Pferd“** *kennenlernen und gemeinsam Spass haben*

*Pferde begeistern Kinder und so trafen sich am 24. Juli bereits um 9 Uhr viele Kinder am Reithof Bartlbauer in Kienberg.*



*Zuerst bekamen die Kinder  
Einblick in die notwendige Pflege  
der Pferde.*



*Am Reitplatz  
durften alle  
Kinder einige Runden auf einem Pferd  
drehen.*

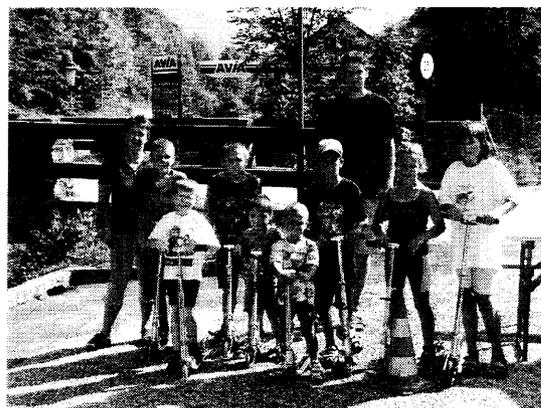
## **„Scooterwettbewerb“** *Hindernislauf mit dem Scooter*

*Am 30. Juli hieß es für die Kinder rann an die Scooter und so schnell wie möglich durch den von den Mitarbeitern der AVIA-Tankstelle ausgesteckten Kurs.*



*Vor dem  
eigentlichen Bewerb  
durften die Kinder  
natürlich noch  
ausgiebig trainieren.*

**Alle Fotos  
Spandl Alois**



## **Und so geht's weiter bis zum großen Abschlussfest:**

Samstag, 10. August

### **„Der Bär ist los!“**

Spiel und Spass rund um den Bären samt Lagerfeuer für den Bärenhunger  
14 bis 18 Uhr Pfarrgarten Kienberg

Dienstag, 13. August

### **„Bastelnachmittag“**

Bastelspass für Groß und Klein  
14.30 Uhr bei Elektro Wagner

Freitag, 16. August

### **„WUFF“**

Die Vierbeiner der Hundeschule Gresten stellen sich vor.  
14.30 Uhr Kartausenpark

Montag, 19. August

### **„Gamingquiz“**

Schlau und schnell sein muss man beim Gamingquiz mit Rätselrally.  
Wer wird Rätselkönig?  
14.30 Uhr Haus der Begegnung

Freitag, 23. August

### **ABSCHLUSSFEST im Ötscherlandbad**

mit Verlosung und Spielenachmittag der Sommertour 2002 des  
NÖ Familienreferates  
14 bis 17 Uhr im Ötscherlandbad



## NEUES AUS DEM MUSIKVEREIN

### Sattelfest bei Marschmusik

Am 7. Juli fand das **Bezirksmusikfest** der Bezirksarbeitsgemeinschaft Scheibbs statt, heuer in Steinakirchen am Forst. Bei der anschließenden Marschmusikbewertung trat der Musikverein Gaming unter Kapellmeister Rainer Ortner und Stabführer Werner Aigner in der Stufe C an. Für den Marsch „Schemua“ von A. Blaton vergaben die drei Juroren des NÖ Blasmusikverbandes 77,50 Punkte.

**Der MV Gaming erreichte damit neuerlich einen Ausgezeichneten Erfolg.**

### Zuwachs in der Kapelle

Einige Jungmusiker haben den Sprung von der Jugendkapelle in die „große“ Kapelle geschafft und werden ihre MusikkollegInnen nun bei allen öffentlichen Ausrückungen unterstützen. Die „Neuen“ sind **Christine Fasching** (Tenor-Saxophon), **Julia Ortner** (Querflöte), **Beate Pitzl** (Klarinette), **Christian Pitzl** (Alt-Saxophon) und **Marianne Sollböck** (Klarinette). **Herzlich Willkommen und viel Erfolg!**

### Danke für großzügige Spende!

Die **Familie Martha und Alfred Biber** hat den Musikverein Gaming bereits in der Vergangenheit immer wieder großzügig unterstützt. Zuletzt stellte sie dem Verein ein gebrauchtes Mofa zur Verfügung. Der Reinerlös aus dem Verkauf trug zum Ankauf eines neuen Alt-Saxophons bei. Vielen herzlichen Dank!

### MV Gaming beim NÖ Weisenblasen

Am 24. und 25. August findet im Seebad Lunz das landesweite Echo- und Weisenblasen des NÖBV statt. Der MV Gaming wird sich am Weisenblasen mit einem Bläserquintett beteiligen.

### Festbilanz

Vom 12. bis 14. Juli veranstaltete der MV Gaming beim Musikerheim sein alljährliches **Musikfest**. Die Wetterverhältnisse waren ideal und auch das Unterhaltungsprogramm mit der Big Band Lackenhof, den Oberwenger Spitzbuam, dem Blasorchester Gresten und der Reinsberger Kirtagmusi ließ keine Wünsche offen. Durch die tatkräftige Unterstützung vieler MusikkollegInnen und einiger treuer freiwilliger Helfer konnte das Fest wieder reibungslos über die Bühne gehen.

Das Musikfest bildet zusammen mit dem Neujahrskonzert und der Subvention der Marktgemeinde Gaming die wirtschaftliche Basis für den Musikverein. Mit dem Reinerlös der beiden Veranstaltungen können Trachten, Instrumente und Noten angekauft werden.

Leider fiel der Erlös des Musikfestes in den letzten beiden Jahren trotz treuer Besucher enttäuschend aus. Der Musikverein ist als einziger Gaminger Verein so gut wie bei allen Anlässen – kirchlichen Festen, Gemeindeveranstaltungen und privaten Ereignissen – vertreten. Die Musikerinnen und Musiker würden es deshalb als Signal der Wertschätzung ihres Engagements empfinden, wenn wenigstens die ortsansässige Bevölkerung das Musikfest etwas zahlreicher besuchen würde.

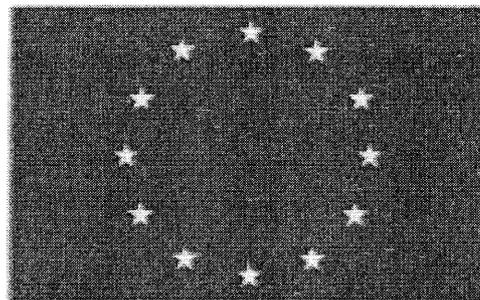
## Fragen an EUROPA

Ab sofort steht allen Bürgern in den 15 EU – Mitgliedsstaaten ein **mehrsprachiger, gebührenfreier Informationsdienst** zur Verfügung:

**Tel.: 00800/67891011**

**Montag bis Freitag: 8.00 bis 20.00 Uhr**

**Samstag: 10.00 bis 16.00 Uhr**



## Der Verein PALLIATIVE CARE HOSPIZ – Region Mostviertel bitte um Ihre Mithilfe!

Wie auch im vergangenen Jahr veranstalten die Mitarbeiter des Vereines am 15. November 2002 in Scheibbs den „LEOPOLODIMARKT“!

**Der Reinerlös dient zur Abdeckung der laufenden Kosten bei der Begleitung und Betreuung von Schwerstkranken zuhause.**

Wir bitten um fertige Handarbeiten, z.B. Häkelarbeiten, Stickarbeiten, Strick- und Webarbeiten, Bastelarbeiten – oder Reste von Garn, Wolle, Stoffe, .....

Benötigtes Material wird nach Absprache gerne zur Verfügung gestellt.

Wenn Sie sich für diese gute Sache engagieren wollen, bitte melden Sie sich bei Ihrer Ansprechpartnerin:

Gaming: Elfi Gamsjäger, Promenade 20, Tel. 07485/98370

Lackenhof: Etzler "Omi", Kirchenplatz 4, Tel. 07480/5050

**Ein herzliches Dankeschön im Voraus für Ihre wertvolle Mithilfe!**  
Verein PALLIATIVE CARE

# MOSTHEURIGER

**Zur alten Preis-**  
**Familie Brandhofer**

3291 Kienberg, Am Sonnenhang 22,  
Tel. 07485/98 232



**15. bis 25. August 2002**

jeweils von Freitag – Sonntag und an Feiertagen, ab 14'00 Uhr

**Für Kinder: Ponyreiten, Kinderspielplatz, ...**

**geheizte Räume**

## Telekom Austria bringt schnelles Internet nach Niederösterreich

### ADSL wird in Niederösterreich ständig ausgebaut. Im Oktober wird die Vermittlungsstelle Gaming ADSL-fähig.



Telekom Austria bietet heute insgesamt 2,5 Millionen Haushalten in ganz Österreich eine ADSL-Anschlussmöglichkeit. Das entspricht einer 80%igen Flächendeckung, für deren Anhebung der Ausbau von 60 Vermittlungsstellen und die Erweiterung des ADSL-Wirkungsradius pro Vermittlungsstelle von 3 km auf 4 km notwendig war.

In Niederösterreich wird im Zuge des Ausbaus auch die Vermittlungsstelle Gaming neu adaptiert.

Mit einer Downloadrate von 512 kbit/s sind die ADSL-Pakete rund zehnmal schneller als ein herkömmliches Modem mit vergleichsweise langsamen 56 kbit/s. Doch das ist noch nicht alles:

#### 24 Stunden online

Mit ADSL sind Sie rund um die Uhr online. Lästige Einwählprozeduren und Wartezeiten gehören der Vergangenheit an: Sobald Sie Ihren Computer starten, sind Sie automatisch online. Bei den ADSL Packages von aon sind bereits alle Internet-Verbindungsentgelte inklusive – egal, wie lange Sie online sind!

#### Surfen und Telefonieren gleichzeitig

ADSL funktioniert über eine normale Telefonleitung. Sie können surfen, mailen oder chatten und trotzdem bleibt die Leitung frei für Telefon oder Fax. Eine Frequenzweiche trennt die Sprach- von der Datenkommunikation und ermöglicht so gleichzeitige Anwendungen. Damit ist ADSL auch für Teleworker besonders interessant.

#### Multimedia in Echtzeit und Fernsehqualität

Durch ADSL eröffnen sich viele neue Anwendungen: Das Herunterladen von Videos, Musik, Radio- und Fernsehprogrammen in Echtzeit ist nun ebenso Wirklichkeit wie der schnelle Download von umfangreicherer Software. Auch interaktive Spiele, Tele-Learning, Video-Konferenzen oder Produktpräsentationen sind mit ADSL kein Problem

### Business Internet-Zugänge

Verschaffen Sie sich einen Vorsprung - mit den Business-Produkten von Telekom Austria

Telekom Austria stellt Ihnen nicht nur die modernsten Technologien der Datenübertragung bereit, sondern bietet Ihnen auch die perfekten Lösungen in allen Bereichen des Internet. Von der Bedarfsanalyse und Beratung bis zur Implementierung und Wartung. Punktgenau abgestimmt auf die individuellen Anforderungen Ihres Unternehmens.

Ihre Vorteile:

- ADSL - die Hochgeschwindigkeitslösung für Ihr Unternehmen (bis zu 1984 kbit/s (Up- und Downstream) in den modernsten IP-Backbone Österreichs)
- Standleitung - Internet-Zugang ohne Tempolimit  
Sicherheit und Kompetenz - das hochwertige Telekom Austria-Netzwerk und die
- Breite Anbindung an internationale Daten-Backbones  
alle Standard-Features, wie E-Mail-Adressen, Webspace oder News- und Proxyserver
- Innovative Zusatzfunktionen, wie Mailmanager, Internet Message Access Protocol IMAP, Zugriff auf Firmenbuch- und Grundstücksdatenbank und umfassendes Business-Service

Telekom Austria bietet spezielle Business Access Packages, die ganz auf die Bedürfnisse und Anforderungen von Unternehmer jeder Größenordnung von Small bis XXL - zugeschnitten sind.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage: Telekom Austria  
Geschäftskundenberatung NÖ

Wienerstraße 68  
3100 St. Pölten  
Tel: 02742/22700-0  
Fax: 02742/22700-4  
Mail: Vertrieb.BMW.Team.NOE1@telekom.at



# GEMEINDEVERBAND FÜR UMWELTSCHUTZ IM BEZIRK SCHEIBBS

Petzelsdorfer Straße 35, 3251 Purgstall an der Erlauf  
Tel.: 07489/30035 ❖ Fax: 30035-5  
e-mail: gvuscheibbs@purgstall.at  
http://www.abfallverband.at/scheibbs



## Problemstoff-, Alttextilien- und E-Schrott-Sammlung



**Freitag, 13. September 2002**

Problemstoffe, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Geräte, welche mit Strom, Batterie oder Akku betrieben werden), Styropor sowie Alttextilien (brauchbar und sauber) werden **an folgenden Stellen nur in der angeführten Zeit** übernommen.

<b>Langau (Schlosserei):</b>	<b>09.00 – 09.20 Uhr</b>
<b>Lackenhof (Feuerwehrhaus):</b>	<b>09.30 – 11.00 Uhr</b>
<b>Gaming (Badparkplatz am Umberg):</b>	<b>12.00 – 15.00 Uhr</b>
<b>Kienberg (Bahnhof):</b>	<b>15.10 – 15.30 Uhr</b>

- ☞ Waschmaschinen, Trockner, Geschirrspüler, Boiler, E-Herde und Öfen werden auch bei der Eisenschrottsammlung entsorgt!
- ☞ Kühlgeräte, Leuchtstofflampen, Bild- und Fernsehgeräte sind kostenpflichtig und werden bei der Eisenschrott- und Sperrmüllsammlung nicht mitgenommen!

# FETTY

oder

# NÖDI

**Häckseldienst am  
Montag, 30. September 2002  
Anmeldung erforderlich!**



ist ein kostenloser, gut verschließbarer 5 l-Kunststoffsammelbehälter, wo Sie Ihre **Altspisefette und -öle** praktisch sammeln können. Altspisefett lässt sich sinnvoll in der Biodieselerzeugung einsetzen. Eine Entsorgung des Altspisefettes über die Kanalisation führt zur Umweltbelastung und verursacht enorme Kosten.

### ☞ **Wo erhalten Sie Ihren Fetty?**

- ◆ beim Abfallsammelzentrum bzw. Verbandsbüro (ASZ) in Purgstall an der Erlauf, Petzelsdorfer Straße 35
- ◆ am Gemeindeamt
- ◆ bei den mobilen Problemstoffsammlungen in Ihrer Gemeinde zu den Terminen laut Abfuhrkalender

### ☞ **Wo entsorgen Sie Ihren vollen Fetty?**

Den vollen Fetty können Sie an folgenden Stellen abgeben, und Sie erhalten einen gereinigten Behälter zurück:

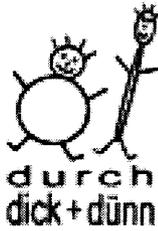
- ◆ ASZ in Purgstall an der Erlauf, Petzelsdorfer Straße 35
- ◆ mobile Problemstoffsammlungen in Ihrer Gemeinde zu den Terminen laut Abfuhrkalender



**Abfälle jeder Art können sie auch im Abfallsammelzentrum (ASZ) in Purgstall an der Erlauf zu den Öffnungszeiten - Mo, Di, Do, Fr von jeweils 08.00 bis 14.00 Uhr - entsorgen oder vom Abholdienst gegen einen Unkostenbeitrag abholen lassen. Rufen Sie das Abfalltelefon - 07489/30035 !!!**

## Durch Dick und Dünn

In Österreich einmaliges Programm fand wieder in Gaming statt.



**Immer mehr Kinder und Jugendliche kämpfen mit überflüssigen Kilos.** Dicke Kinder habes es schwer, sie müssen nicht nur Hänselein und Ausgrenzungen ertragen, sie schleppen auch tagtäglich etliche Kilos zu viel mit sich herum. Wenn Kinder wegen ihres Gewichtes gehänselt werden, ist es höchste Zeit etwas zu unternehmen. Dies hat nichts mehr mit falsch verstandenem Schönheitswahn zu tun. Einseitige Diäten und Crash-Kuren sind allerdings nicht das richtige Mittel, um den Babyspeck zu leibe zu rücken.

Das GESUNDHEITSFORUM NÖ bietet im Rahmen der Initiative „Gesundens Leben in NÖ“ bereits zum 3. Mal das erfolgreiche Programm „**Durch Dick und Dünn**“ an.

Durch „Dick und Dünn“ ist mehr als nur ein „Abspecklager“. Das Programm beginnt mit einer Aufnahmenuntersuchung und einem Aufnahmegespräch. In den Sommerferien findet der erste große Teil des Programms statt: das Sommercamp. **Als Herberge wurde die landwirtschaftliche Fachschule in Gaming gewählt**, die nicht nur über sehr schöne Räumlichkeiten verfügt, sondern auch ein hervorragendes Küchenteam zu bieten hat. Neben dem richtigen Essen werden auch viele Freizeitaktivitäten, wie z.B. Schwimmen, Wanderungen, Basteln von Schmuck, Lagerfeuer, Formen mit Ton und Gips angeboten.



Nach den Sommerferien beginnt der zweite große Teil des Programms: die Jahresgruppe. Kinder und Eltern treffen sich vierzehntägig. Gemeinsam werden Strategien zum Schlankbleiben entwickelt. Alte Verhaltensweisen müssen den neuen günstigeren Verhalten weichen.

Bei „Durch Dick und Dünn“ gibt es keine standardisierten Lösungen, jeder Teilnehmer erhält individuell auf seine spezielle Situation zugeschnittene Vorschläge. Kinder und Jugendliche aber auch deren Eltern lernen richtig mit Essen aber auch mit ihrem Körper umzugehen. Die Teilnehmer werden über ein Jahr von erfahrenen Fachleuten aus den Bereichen Ernährungswissenschaften, Psychologie und Sportwissenschaften unterstützt.

**Diese umfangreiche Betreuung, bestehend aus Sommercamp in Gaming und Jahresgruppe ist für übergewichtige Kinder in Österreich einmalig!**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das GESUNDHEITSFORUM NÖ, Mag. Karin Lobner, Tel.. 02742/21450-16 oder 0676/5501828, E-Mail: [k.lobner@gfnoe.at](mailto:k.lobner@gfnoe.at).

Auf der Homepage [www.gesundheitsforum.at](http://www.gesundheitsforum.at) finden Sie auch Fotos der letzten Jahre „Durch Dick und Dünn“.



### MÖDLINGER SYMPHONISCHES ORCHESTER WIENER EVANGELISCHE KANTOREI

SONNTAG, 25. August 2002, 11.00 UHR KARTAUSE GAMING

### GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

## DER MESSIAS

In der Fassung von W.A. Mozart

INGRID SONNLEITHNER, Sopran    CHRISTINA GLASER, Alt  
THOMAS TISCHLER, Tenor        DIMITRI KOSTOV, Bass

DIRIGENT: CONRAD ARTMÜLLER

Karten zu € 22.- / Jugendliche bis 16 Jahre 50% Ermäßigung / freie Platzwahl  
Tel. Kartenbestellung: Kartause Gaming, Frau Daurer 07485/98466

Bestellung via Internet [www.symphony.at](http://www.symphony.at)



# DER BÄR IST LOSS!

10. August 2002

Eintritt für Kinder:

EUR 8,-

(beinhaltet alle

Bastelarbeiten, Foto,

Kuchen, Würstel,

Getränke für die

Kinder)

**14.00-18.00 Uhr  
im Pfarrgarten  
KIENBERG**

\* Bärenquiz

\* Bären-Seifenlaugenweitrutschen

\* Persönlicher Bärenschnappschuss

\* Bärenseife basteln

\* Bärenkekse verzieren

\* Bärenüberraschungsautomat

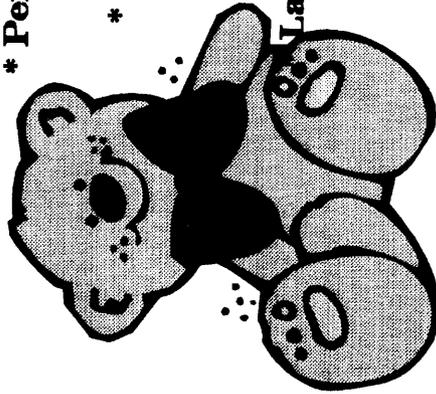
\* Bärenmasken basteln

\* Bärenanzug

\* Bärrige Jause

\* Bären-Kuschelecke

\* Lagerfeuer für den Bärenhunger



Auch Eltern sind herzlich  
willkommen.

## BÄRENSPASS!!

Wird auch im Gäminger Kinderferienspielpass eingetragen!  
Katholische Jungschar Gaming

Nur bei  
SCHOKKETERIA



## TRET-GO-KART RENNEN

Der ARBÖ Ortsklub Kienberg/Gaming  
veranstaltet am

**25. August 2002 ein GO-KART Rennen.**  
am Parkplatz der Kartause Gaming

Anmeldung: 14.00 Uhr

Start: 14.30 Uhr

Startberechtigt sind alle Mädchen und Buben der Jahrgänge  
1991 und jünger.

Die Sieger sind wie immer bei der ARBÖ  
Bezirksmeisterschaft startberechtigt.

Auszug aus dem Veranstaltungskalender

Freitag, 23.8.02 Kinderferien-Abschlussfest mit Spielenachmittag  
der Sommertour 2002 ab 14 Uhr im Ötscherlandbad

Sonntag, 25.8.02 ALMMESE auf der Gföhleralm  
Beginn 11 Uhr

Samstag, 14.9.02 Jugendnachwuchs-RADRENNEN für Lizenzfahrer  
Start und Ziel beim Rot-Kreuz-Haus Gaming